

Präsidiumssitzung der Deutsch-Polnischen Schulbuchkommission
13.–15. Juni 2019, Brüssel

**Posiedzenie Prezydium Polsko-Niemieckiej Komisji Podręcznikowej
13.–15.06.2019, Bruksela**

Program ramowy / Programmentwurf

13.06.2019 (czwartek / Donnerstag)

***Miejsce / Ort: Audytorium Domu Historii Europejskiej / Auditorium des Hauses
der Europäischen Geschichte (Rue Belliard / Belliardstraat 135, 1000 Brüssel)***

16.30 Przywitanie i prezentacja Wspólnej Polsko-Niemieckiej Komisji Podręcznikowej /
Begrüßung und Vorstellung der Gemeinsamen Schulbuchkommission:
Prof. Dr. Robert Traba, Prof. Dr. Hans-Jürgen Bömelburg, Przewodniczący Komisji
Podręcznikowej / Vorsitzende der Schulbuchkommission

Przywitanie / Begrüßung:

Constanze Itzel, Dyrektor Muzeum Dom Historii Europejskiej (DHE) /
Museumsleiterin, Haus der Europäischen Geschichte (HEG)

Ewa Goodman, Dyrektor Działu Edukacji i Promocji DHE / Leiterin Museums-
pädagogik und Öffentlichkeitsarbeit HEG

Referaty wstępne / Impulsreferate:

„1939 z polskiej i niemieckiej perspektywy i zadania dla Komisji” /

„1939 aus deutscher und polnischer Perspektive und Aufgaben für die Kommission”

Prof. Dr. Claudia Kraft, Prof. Dr. Jerzy Kochanowski

Diskussion

20.00 Kolacja / Abendessen (Restaurant Prego, Place Jourdan 58, 1040 Etterbeek/Brüssel,
<https://prego-restaurant-pizzeria.be/en>)

14.06.2019 (piątek / Freitag)

Miejsce / Ort: Europejskie biuro Stowarzyszenia Leibniza / Europa-Büro der Leibniz-Gemeinschaft (Rue du Trône 98, 4°, B-1050 Brüssel)

- 9.00 Przywitanie / Begrüßung: **Claudia Labisch**, kierowniczka biura / Leiterin Europa-Büro der Leibniz-Gemeinschaft
- 9.15-12.30 Posiedzenie Prezydium Komisji / Präsidiumssitzung der Kommission
- 12.30-13.30 Prezentacja Grupy Roboczej Nauczycielek i Nauczycieli; dyskusja na temat współpracy / Vorstellung der Arbeitsgruppe der Lehrerinnen und Lehrer durch die vier Sprecher/-innen; Aussprache über die gemeinsame Zusammenarbeit:
- Verena Laubinger, Joanna Zaborowski, Małgorzata Glinka, Jacek Konik**

paralelnie / parallel

Miejsce / Ort: Learning Room Domu Historii Europejskiej / Learning Room des Hauses der Europäischen Geschichte (Rue Belliard / Belliardstraat 135, 1000 Brüssel)

Warsztaty / Workshop

- 9.00 Przywitanie / Begrüßung: **Laurence Bragard**, Dom Historii Europejskiej / Haus der Europäischen Geschichte
- 9.15-11.00 „Polski i niemiecki system edukacji” / „Das Bildungssystem in Polen und Deutschland”
- Moderacja: przedstawiciele Grupy Roboczej / Moderation: AK-SprecherInnen:
Joanna Zaborowski, Małgorzata Glinka
- Dwie prezentacje nauczycieli o sposobie działania polskiego i niemieckiego systemu edukacji / Zwei Präsentationen der AK-Lehrkräfte über das Bildungssystem in Polen und Deutschland
- Dyskusja i wymian doświadczeń / Diskussion und Erfahrungsaustausch
- 11.00-13.30 Koncepcja scenariuszy lekcyjnych do tematu „1939 – początek II wojny światowej” / Konzeption der Unterrichtseinheiten zum Thema „1939 – Beginn des Zweiten Weltkriegs“
- 14.00-15.00 Obiad / Mittagessen (Restaurant Café Europa, DHE/HEG)
- 15.00-16.30 Zwiedzanie wystawy Domu Historii Europejskiej / Besichtigung der Ausstellung des Hauses der Europäischen Geschichte
- Oprowadzanie grupy polskiej: **Joanna Urbanek**, kurator
Begleitung der deutschen Gruppe: **Dr. Jitka Mlsová Chmelíková**, Kuratorin

- 17.00-19.00 Historia Europy. Debata wokół wystawy DHE w Brukseli / Eine Geschichte Europas. Die Debatte über die Ausstellung im Haus der Europäischen Geschichte
- Moderacja / Moderation: **Prof. Dr. Robert Traba**
- Dyskusja w gronie członków Komisji, członków Grupy Roboczej oraz kurator wystawy w DHE / Diskussion der Kommission und der AK-Mitglieder mit der Ausstellungskuratorin im HEG: **Joanna Urbanek**
- 20.00 Kolacja / Abendessen (Restaurant Meatropolis, Oudergemlaan 54, 1040 Etterbeek/Brüssel, <https://meatropolis.business.site>)

15.06.2019 (sobota / Samstag)

Miejsce / Ort: Audytorium Domu Historii Europejskiej / Auditorium des Hauses der Europäischen Geschichte (Rue Belliard / Belliardstraat 135, 1000 Brüssel)

- 9.00-13.30 Dyskusja Komisji z członkami GRNiN: Jak pracować nad dalszymi etapami projektu wspólnego podręcznika do historii? / Diskussion der Kommission mit den AK-Mitgliedern: Wie entwickeln wir das gemeinsame Geschichtsschulbuch weiter?
- Główne zagadnienia / Schwerpunkte:
- 1) Odpowiednie formy pracy nauczycieli: Przygotowanie wzorów scenariuszy lekcyjnych do tematu „1939 – początek II wojny światowej” / Geeignete Formate der Lehrerarbeit: Vorbereitung der Unterrichtseinheiten zum Thema „1939 – Beginn des Zweiten Weltkriegs“
 - 2) Współpraca na rzecz popularyzacji podręcznika / Gemeinsame Bewerbung des Schulbuchs
 - 3) Praca nad koncepcją podręcznika nauczyciela / Entwicklung eines Lehrerhandbuchs
 - 4) Współpraca nad dydaktyzacją źródeł historycznych / Gemeinsame Entwicklung und Didaktisierung von weiteren Quellen
- Moderacja / Moderation: **Prof. Dr. Hans-Jürgen Bömelburg**
- 14.00 Obiad oraz wyjazd / Mittagessen und Abreise (Restaurant Café Europa, DHE/HEG)